

MUSICISTI EUROPEI A ROMA NEL SEI E SETTECENTO: APPROCCI DI STORIA MUSICALE E CULTURALE

Durante il Sei e Settecento sia la »Roma antica« con i suoi monumenti sia la »Roma moderna«, fastosa sede papale, esercitavano grande fascino sull'Europa intera. La visita alle istituzioni musicali romane quali cappelle, accademie e collegi faceva parte di ogni *Grand tour*. Anche ai compositori, cantanti e strumentisti si raccomandava di soggiornare nella città eterna per perfezionare gli studi o per conoscere la prassi musicale romana. Dalle esperienze dei viaggiatori non di rado derivano confronti tra stili e prassi musicali differenti, definiti »nazionali«. Allo stesso tempo i viaggi e la presenza di *musicisti* europei a Roma offrivano occasioni per scambi culturali in più ambiti musicali: repertorio, prassi compositiva e pratica esecutiva.

Il convegno *Musicisti europei a Roma nel Sei e Settecento* mira ad un'analisi di storia culturale della forza di attrazione musicale di questa città alla base della storia del movimento migratorio europeo, delle istituzioni locali e della *sociabilité* romana. Mentre è già stata studiata l'emigrazione di musicisti e compositori dalla penisola italiana verso corti e teatri d'opera europei, secondo il concetto dell'*histoire croisée*, manca ancora un esame completo del movimento opposto. Quali ragioni e quali esperienze culturali di limitazione e adattamento si associavano alla mobilità di musicisti europei che trascorrevano un determinato periodo a Roma? Quale conseguenza aveva questo soggiorno sull'evoluzione stilistica dei singoli compositori e sulla storia della musica in generale? – Un'analisi contestuale delle attività musicali e dell'integrazione di musicisti »stranieri« nelle istituzioni musicali romane precisa e completa non solo la definizione di differenti stili classificati geograficamente, ma anche l'immagine culturale della città, tra musica religiosa, feste nazionali e circoli mondani cardinalizi.



Studententag im Rahmen des ANR-DFG-Projekts MUSICI »Europäische Musiker in Venedig, Rom und Neapel (1650-1750). Musik, nationale Identität und kultureller Austausch«

Giornata di studio del progetto ANR-DFG MUSICI »Musicisti europei a Venezia, Roma e Napoli (1650-1750). Musica, identità delle nazioni e scambi culturali«



Kontakt | Contatto

Anne-Madeleine Goulet
École Française de Rome
Piazza Navona, 62, 00186 Roma
amgoulet@mac.com
Tel.: +39 320 400 82 72

Deutsches Historisches Institut Rom/ Istituto
Storico Germanico di Roma
gfm2010@dhi-roma.it
www.dhi-roma.it
www.gfm-dhi-rom2010.de



3. HAUPTSYMPOSIUM
3° SIMPOSIO PRINCIPALE

EUROPÄISCHE MUSIKER IM ROM DES 17. UND 18. JAHRHUNDERTS: MUSIK - UND KULTURGESCHICHTLICHE ANNÄHERUNGEN

Im 17. und 18. Jahrhundert übte nicht nur die »Roma antiqua« mit ihren Monumenten, sondern auch die »Roma moderna« des prachtvoll ausgestatteten päpstlichen Sitzes eine große Anziehungskraft auf Europa aus. Ein Besuch der musikalischen Institutionen Roms wie Kapellen, Akademien und Schulen gehörte zu jedem *grand tour* dazu, und auch für Komponisten, Sänger und Instrumentalisten war ein Aufenthalt in der Ewigen Stadt zu Studienzwecken oder zum Kennenlernen der römischen Musikpraxis geboten. Aus den Erfahrungen der Reisenden erwachsen nicht selten Vergleiche verschiedener, als »national« eingestufte Musikstile und -praktiken. Gleichzeitig gaben die Reisen und die Anwesenheit europäischer Musiker in Rom Anlass zu mannigfachen kulturellen Austauschprozessen im Bereich des Repertoires, der Kompositions- und der Aufführungspraxis.

Das Symposium zu europäischen Musikern im Rom des 17. und 18. Jahrhunderts setzt sich zum Ziel, die musikalische Anziehungskraft der Stadt und ihre Auswirkungen auf der Grundlage einer Verbindung von europaweiter Mobilitäts- und lokaler Institutionengeschichte sowie der römischen *sociabilité* kulturgeschichtlich zu erfassen. Während die Migration von Musikern der italienischen Halbinsel an die Höfe und Theater Europas schon gut erforscht ist, steht eine komplementäre Untersuchung der Gegenbewegung im Sinne der *histoire croisée* noch aus. Welche Motive und welche kulturellen Erfahrungen der Abgrenzung und der Angleichung waren mit der Mobilität europäischer Musiker, die sich eine Zeit in Rom aufhielten, verbunden? Welche Folgen hatte dies auf die stilistische Entwicklung einzelner Komponisten und die europäische Musikgeschichte insgesamt? – Eine kontextgebundene Analyse der musikalischen Aktivitäten und der Integration »auswärtiger« Musiker in die römischen Musikinstitutionen detailliert und ergänzt nicht nur die Definition unterschiedlicher geographisch zugeordneter Stile, sondern auch das kulturelle Bild der Stadt zwischen Kirchenmusik, nationalen Festen und den mondänen Zirkeln der Kardinäle.

3. Hauptsymposium | 3° Simposio principale

Freitag, 5. November 2010, 9.00 – 17.00 Uhr
Venerdì, 5 novembre 2010, ore 09.00 – 17.00

École Française de Rome, Piazza Navona 62
Vortragssaal | sala di conferenza

Organisation | organizzazione
Anne-Madeleine Goulet (EFR), Gesa zur Nieden (DHI)

Das Symposium wird simultan ins Deutsche gedolmetscht.
Sarà a disposizione la traduzione simultanea in lingua italiana.

Programm | programma

- 09.00 *Begrüßung / Saluto: Jean-François Chauvard* (Rom)
Europäische Musiker in Rom: Die vielfältigen Kreuzungen des musikalischen Barock
Musicisti europei a Roma: i molteplici incroci del barocco musicale
Anne-Madeleine Goulet (Rom),
Gesa zur Nieden (Rom)
- 09.15 Il transfer culturale nella storia della musica europea del Seicento e del primo Settecento.
Alcune riflessioni
Federico Celestini (Graz)

Europäische Musiker im römischen Musikleben – Institutionen und sociabilité
Musicisti europei nella vita musicale romana – istituzioni e sociabilité

Chair: **Arnaldo Morelli** (L'Aquila)

- 09.45 Rom als Station deutscher Musiker auf Italienreise. Aspekte eines biographischen Modells im Wandel
Juliane Riepe (Halle)
- 10.15 Französische Musiker im Rom des ausgehenden 17. Jahrhunderts. Milieus und musikalische Aktivitäten
Gesa zur Nieden (Rom)
- 10.45 *Kaffeepause | pausa caffè*

- 11.00 Presenza e inserimento dei musicisti stranieri a Roma secondo gli »stati delle anime« (1745)
Elodie Oriol (Aix-en-Provence/Rom)
- 11.30 Il caso della *Princesse des Ursins* a Roma (1675–1701) tra separatezza e contaminazione culturale
Anne-Madeleine Goulet (Rom)
- 12.00 *Mittagspause | pausa pranzo*

Internationale Netzwerke – regionale Stile: Kultureller Austausch und Musik Reti internazionali – stili regionali: scambi culturali e musica

Chair: **Jean Duron** (Versailles)

- 13.30 Johann Joseph Fux and the Concept of an Austro-Italian Baroque
Harry White (Dublin)
- 14.00 Lully - Corelli - Händel: Zur Ausprägung und Aneignung instrumentaler Formmodelle in unterschiedlichen Kontexten um 1700
Stefan Keym (Leipzig)
- 14.30 *Abschließender Kommentar | Conclusioni*
Michael Werner (Paris)
- 15.00 *Kaffeepause | pausa caffè*
- 16.00 Johann Conrad Wörle (1701–1777) und die Orgel der römischen Kirche S. Eustachio. Eine Besichtigung
Florian Bassani (Lugano/Rom)

DiskutantIn | discussante: Catherine Cessac (Versailles)

Während der Pausen präsentieren die Informatiker Christoph Plutte und Torsten Roeder (Berlin) den Archiv-Editor zur MUSICI-Datenbank, die in Kooperation mit dem DFG-Projekt »Personendaten-Repositoryum« der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften entsteht.

Durante le pause gli informatici Christoph Plutte e Torsten Roeder (Berlin) presenteranno l'Archiv-Editor del database MUSICI che verrà elaborato in cooperazione con il progetto DFG »Personendaten-Repositoryum« dell'Accademia di Berlino e Brandeburgo.